

**15.20 Embarquements et débarquements de marchandises dans les ports canadiens<sup>1</sup>, trafic international et cabotage, par province, 1970 et total pour 1969 (en tonnes) (fin)**

Province et port	Trafic international		Cabotage		Total 1970	Total 1969
	Embarquements	Débarquements	Embarquements	Débarquements		
<b>ONTARIO</b>	10,406,887	24,639,600	24,616,067	19,677,754	79,340,308	65,708,014
Thunder Bay	3,968,283	96,821	15,684,067	1,004,994	20,754,165	13,896,051
Hamilton	361,277	6,609,625	437,559	5,472,662	12,881,123	11,119,409
Sarnia	235,344	3,900,103	2,657,925	537,988	7,331,360	4,802,092
Sault-Sainte-Marie	267,579	3,239,891	258,858	1,986,917	5,753,245	4,267,782
Toronto	268,780	2,799,167	183,572	1,911,385	5,162,904	6,399,650
Port Credit	169,870	3,801,392	406,088	145,288	4,522,638	4,379,354
Windsor-Walkerville	798,160	1,342,423	586,378	823,595	3,550,556	2,784,730
Clarkson	158,515	81,096	326,411	1,932,882	2,498,904	2,134,843
Port Colborne	1,048,037	384,841	149,583	676,884	2,259,345	2,480,205
Colborne	—	—	1,660,245	—	1,660,245	1,418,235
Goderich	558,750	—	511,665	409,716	1,480,131	1,486,610
Pictou	760,167	116,139	303,984	42,224	1,222,514	1,224,061
Little Current	614,942	167,243	31,760	48,923	862,868	1,032,794
Midland	—	31,878	27,000	749,350	808,228	610,171
Depot Harbour	720,901	—	—	—	720,901	705,902
Prescott	—	42,913	167,955	466,769	677,637	565,467
Thorold	150,687	217,830	—	218,731	587,248	710,577
Michipicoten Harbour	22,100	225,149	264,241	45,695	557,185	248,595
<b>MANITOBA</b>	742,384	40,970	24,024	85	807,463	714,907
Churchill	742,384	40,970	24,024	85	807,463	714,907
<b>COLOMBIE-BRITANNIQUE</b>	27,053,488	3,326,138	18,190,997	18,187,353	66,757,976	67,347,883
Vancouver <sup>2</sup>	15,763,242	1,909,706	5,204,479	4,045,854	26,923,281	23,978,076
New Westminster	1,167,421	162,975	1,798,179	1,435,902	4,564,477	4,974,726
Nanaimo	982,929	54,432	167,956	1,286,793	2,492,110	2,718,039
Duncan Bay-Campbell River	272,497	120,875	248,613	1,642,173	2,284,158	2,764,088
Crofton	887,702	4,773	42,388	1,179,197	2,114,060	2,113,837
Victoria	1,116,305	81,502	291,978	581,557	2,071,342	2,438,416
Powell River	348,460	132,444	572,556	730,226	1,783,686	1,996,170
Port Alberni	945,365	7,892	42,602	499,960	1,495,819	1,430,708
Britannia Beach	55,198	—	827,338	496,951	1,379,487	2,185,848
Prince Rupert	701,975	158,971	79,972	427,030	1,367,948	1,339,221
Tasu	1,199,252	—	—	9,348	1,208,600	1,114,302
Port Mellon	5,824	9,295	29,472	979,174	1,023,765	1,268,314
Ladysmith	166,027	—	741,330	98,314	1,005,671	866,263
Kitimat	111,764	408,375	333,651	91,490	945,280	1,357,548
Chemainus	528,172	20,547	198,890	174,452	922,061	658,573
Marble Bay	647,400	—	80,020	—	727,420	495,607
Quatsino	65,576	102,569	370,077	142,076	680,298	337,766
Centre Bay	—	—	344,155	313,910	658,065	770,643
Gold River	120,297	24,530	181,968	289,811	616,606	608,268
Blubber Bay	548,411	—	47,726	797	596,934	588,387
Vananda	258,720	—	291,566	4,246	554,532	1,038,388
Texada	532,800	—	6,288	1,391	540,479	619,755
Beaver Cove	—	—	494,739	12,529	507,268	565,642
<b>TERRITOIRES DU NORD-OUEST</b>	—	20,285	229	64,532	85,046	113,839
<b>Total</b>	<b>105,608,960</b>	<b>58,781,126</b>	<b>63,154,162</b>	<b>63,163,772</b>	<b>290,708,020</b>	<b>249,036,828</b>

<sup>1</sup> Seuls les ports manutentionnant plus de 500,000 tonnes sont retenus.

<sup>2</sup> Comprend Roberts Bank.

**15.21 Principales marchandises<sup>1</sup> embarquées et débarquées dans les ports ayant enregistré le plus fort tonnage en 1970 (en tonnes)**

Port et marchandise	Trafic international		Cabotage		Total
	Embarquements	Débarquements	Embarquements	Débarquements	
<b>SEPT-ÎLES - POINTE-NOIRE</b>	24,920,825	709,580	3,881,562	565,593	30,077,560
Minéral et concentrés de fer	24,910,737	—	3,861,346	—	28,772,083
Mazout	—	518,982	32	152,963	671,977
Bentonite	—	184,557	—	—	184,557
Autres marchandises non énumérées	10,088	6,041	20,184	412,630	448,943
<b>VANCOUVER<sup>2</sup></b>	15,763,242	1,909,706	5,204,479	4,045,854	26,923,281
Blé	3,931,008	—	7,490	—	3,938,498
Charbon bitumineux	3,716,024	—	367	—	3,716,391
Bois à pâte	287,010	—	2,038,340	66,720	2,392,070
Billes	356,331	15,250	44,714	1,453,169	1,869,464
Sable et gravier	21,050	280,914	5,848	1,395,155	1,702,967
Bois de construction et bois d'œuvre	930,628	5,089	310,490	196,887	1,444,094
Minerais sulfureux	1,358,911	—	21,771	—	1,380,682
Mazout	108,894	143,905	992,930	692	1,246,421
Potasse	1,190,704	16	450	—	1,191,170
Orge	951,483	—	—	—	951,483
Papier journal	40,199	—	701	458,796	499,696
Colza	492,014	—	2,068	—	494,082
Pâte de bois	241,006	1,971	8,705	229,769	481,451
Ételles de chauffage	8,900	—	425,388	5,950	440,238
Essence	31,403	—	378,392	127	409,922
Sel	1	306,480	75,660	5	382,146
Déchets, n.c.a.	67,999	491	252,747	11,240	332,477
Amiante	100,895	151,291	501	—	252,686
Produits chimiques inorganiques	30,699	16,506	201,152	3,977	252,334
Graine de lin	179,991	—	17	—	180,008